



FLYBRIDGE YACHT

I Più le cose si assomigliano, più fondamentali diventano le differenze. Quando si può definire "bella" una flybridge?

Questa è una domanda alla quale, per molto tempo, i designers hanno risposto: "quando la forma segue la funzione."

Purtroppo le imbarcazioni hanno più o meno tutte le stesse funzioni, ed anche a livello estetico hanno cominciato ad assomigliarsi sempre di più.

Oggi la sola funzionalità non basta: è spesso il fascino di un particolare design, di un dettaglio, a catturare la nostra attenzione, facendo nascere in noi un'emozione profonda.

Per quest'emozione, noi lavoriamo giorno dopo giorno, misurandoci con i successi ottenuti e con nuovi ambiziosi traguardi da raggiungere. Le Flybridge Cranchi® sono imbarcazioni sicure ed affidabili, costruite con l'impiego delle più moderne tecnologie e con materiali di alta qualità.

Il grande know-how aziendale si ritrova nell'impeccabile lavorazione della vetroresina, nella precisione assoluta dei robots che entrano in funzione nella fase di spruzzatura del gelcoat, nell'impiantistica di bordo, dove la rigorosa pianificazione industrializzata non lascia posto ad alcuna omissione.

Ma è nelle cura dei dettagli, nella ricercatezza delle finiture eseguite abilmente dai nostri "specialisti" che il divario tra una Cranchi® e le altre imbarcazioni si fa incolmabile.

F Plus les choses se ressemblent, et plus les différences deviennent fondamentales. Quand peut-on dire qu'un flybridge est "beau" ?

C'est une question à laquelle, depuis longtemps, les designers ont répondu: "lorsque la forme épouse la fonction."

Malheureusement, tous les bateaux ont plus ou moins les mêmes fonctions, et leurs esthétiques commencent à se ressembler de plus en plus.

Aujourd'hui, la seule fonctionnalité ne suffit plus: c'est souvent le charme d'un design particulier qui attire notre attention, en faisant naître en nous une profonde émotion.

C'est pour cette émotion que nous travaillons jour après jour, en nous mesurant avec les succès obtenus et les nouveaux et ambitieux objectifs à atteindre.

Les Flybridges Cranchi® sont des embarcations sûres et fiables, construites avec les technologies les plus modernes et des matériaux de grande qualité. L'important savoir-faire de la société se retrouve dans l'usinage parfait de la vitrorésine, dans la précision absolue des robots en phase de pulvérisation du gelcoat, dans l'équipement de bord, où la planification industrialisée rigoureuse ne laisse pas de place à l'omission. Mais c'est dans la recherche du détail, dans le raffinement des finitions habilement réalisées par nos "spécialistes" que l'écart se creuse définitivement entre une embarcation Cranchi® et une autre.

UK The more similar the things are, the more important the differences. When can a Flybridge be described as "beautiful"? This is a question to which, for a long time, the designers answered: "when the shape follows the function." Unfortunately, boats all have more or less the same functions, and even at an aesthetic level they have started to become more and more similar. Today, mere functionality isn't enough: it's often the charm of a particular design or detail that captures our attention, creating a deep emotion within us.

We work day after day to produce this emotion, measuring ourselves against the successes obtained and the new, ambitious goals to be reached.

Cranchi® Flybridges are safe, reliable boats built using the most modern technologies and high quality materials.

The great company know-how can be seen in the impeccable working of the fiberglass, in the absolute precision of the robots that operate in the Gelcoat spraying phase, in the on-board plant engineering, where the strict industrialised planning doesn't leave room for any omissions. But it's in the attention to detail, and in the refinement of the trimmings skilfully carried out by our "specialists", that the difference between a Cranchi® and the other boats becomes unbridgeable.

E Cuanto más se asemejan las cosas, tanto más fundamentales se tornan las diferencias. ¿Cuándo se puede definir un flybridge como "bello"?

Ésta es una pregunta a la cual, durante mucho tiempo, los diseñadores han respondido: "cuando la forma sigue a la función". Desafortunadamente, todas las embarcaciones poseen prácticamente las mismas funciones, e incluso a nivel estético han comenzado a asemejarse cada vez más. Hoy en día la sola funcionalidad no basta: es a menudo el atractivo de un diseño especial, de un detalle, lo que captura nuestra atención, haciendo nacer en nosotros una emoción profunda. Por esta emoción, nosotros trabajamos día tras día, comparando los éxitos obtenidos con las nuevas y ambiciosas metas por alcanzar. Los Flybridge Cranchi® son embarcaciones seguras y confiables, construidas con las más modernas tecnologías y con materiales de alta calidad. El gran know-how empresarial se percibe en la impecable fabricación de la fibra de vidrio, en la precisión absoluta de los robots que se emplean en la fase de pulverización del gelcoat, en el equipamiento de a bordo, donde la rigurosa planificación industrializada no deja lugar a omisión alguna. Pero es en el cuidado de los detalles, en el refinamiento de los acabados hábilmente realizados por nuestros "especialistas" donde la diferencia entre una embarcación Cranchi® y el resto se torna insalvable.

ATLANTIQUE 50



ATLANTIQUE 43



ATLANTIQUE 40

